United States™ Census 2010

மொழி உதவி வழிகாட்டி
தமிழ் / TAMIL

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. CENSUS BUREAU

- உங்கள் அலுவலக ரீதியான 2010 மக்கட் தொகைக் கணக்கெடுப்புக் கேள்வித் தொகுப்பில் தோன்றுகிற மக்கட் தொகைக் கணக்கெடுப்புக் கேள்விகள், அறிவுரைகள், மற்றும் பதில் வகைகள் ஆகியவைகளின் மொழிபெயர்ப்பை இந்த வழிகாட்டி வழங்குகிறது.
- இந்த வழிகாட்டியில் உங்களது பதில்களைக் கண்டு கொள்ளுங்கள் ஆனால் உங்கள் பதிலளிப்புகளை உங்கள் அலுவலக ரீதியான 2010 மக்கட் தொகைக் கணக்கெடுப்புக் கேள்வித் தொகுப்பிலுள்ள அதே கேள்வியில் குறியிடுங்கள்.
- நிறைவு செய்யப்பட்ட உங்களதுத அலுவலக ரீதியான 2010 மக்கட் தொகைக் கணக்கெடுப்புக் கேள்வித் தொகுப்பை தபாலில் திரும்ப அனுப்பிவிடுங்கள். தபாலில் இந்த மொழி உதவி வழிகாட்டியை திரும்ப **அனுப்பிவிடாதீர்கள்.**

உங்கள் பதில்களை அலுவலக ரீதியாம் 2010 மக்கட் தொகைக் கணக்கெடுப்புக் கேள்வித் தொகுப்பில் குறிப்பிடவும். இந்த மொழி உதவி வழிகாட்டியில் அல்ல.

இங்கே துவங்கவும்

ஒரு நீல அல்லது கருப்பு நிறப் பேனாவை உபயோகிக்கவும்.

ஏப்ரல் 1,2010 அன்று இங்கே வசித்துக் கொண்டிருக்கும் ஒவ்வொரு நபரையும் மக்கட் தொகைக் கணக்கெடுப்பு கணக்கில் வேண்டும்.

கேள்வி 1-ஐ நீங்கள் பதிலளிக்கும் முன்பாக, இந்த வீடு, அடுக்குமாடி, அல்லது நகரும் வீட்டில் வசித்துக் கொண்டிருக்கும் மக்களை எங்களது வழிகாட்டுதல்களை உபயோகித்து எண்ணிக்கொள்ளவும்.

- பெரும்பாலான நேரங்களில் இங்கே வசித்துக் கொண்டும் உறங்கிக் கொண்டும் இருக்கிற, குழந்தைகள் உள்ளிட்ட, அனைத்து மக்களையும் எண்ணிக் கொள்ளவும்.

மக்கட் தொகைச் செயலகமும் ஸ்தாபனங்கள் மற்றும் வேறு இடங்களிலும் எண்ணிக்கையை நடத்துகிறது, எனவே:

- தொலைவில் கல்லூரியிலோ அல்லது ஆயுதப் படைகளிலோ வசித்துக் கொண்டிருக்கும் யாரொருவரையும் எண்ணாதீர்கள்.
- ஏப்ரல் 1, 2010 அன்று, மருத்துவ இல்லம், சிறைச்சாலை, காவற்கூடம், தடுப்புக் காவல் இடம் போன்ற இதர இடங்களில் இருக்கும் யாரொருவதையும் எண்ணாதீர்கள்.
- அவர்கள் தங்கள் கல்லூரி, மருத்துவ இல்லம், இராணுவம், சிறைச்சாலை, இதர இடங்களிலிருந்து நீங்கி பின்பு இங்கே வசிப்பதற்குத் திரும்பி வந்தாலும் கூட, உங்கள் படிவங்களிலிருந்து இத்தகைய மக்களை விலக்கி விடுங்கள். இல்லையென்றால், அவர்கள் இருமுறை எண்ணப்பட்டு விடக்கூடும்.

தங்குவதற்கு நிரந்தர இடமில்லாத மக்களையும் மக்கட் தொகைக் கணக்கெடுப்பு உட்கொள்கிறது, எனவே:

- ஏப்ரல் 1, 2010 அன்று, தங்குவதற்கு நிரந்திர இடமில்லாத யார் ஒருவரும் இங்கே தங்கியிருந்தால், அந்த நபரையும் எண்ணிக் கொள்ளுங்கள். இல்லையென்றால், அவர் அல்லது அவள் மக்கட் தொகைக் கணக்கெடுப்பில் விடுபட்டுப் போய்விடலாம்.

1. ஏப்ரல் 1, 2010 அன்று, இந்த வீடு, அடுக்குமாடி, அல்லது நகரும் வீட்டில் எத்தனை மக்கள் வசித்துக் கொண்டு அல்லது தங்கிக் கொண்டிருந்தார்கள்?

மக்களின் எண்ணிக்கை = ☐☐

2. ஏப்ரல் 1, 2010 அன்று கேள்வி 1-ல் நீங்கள் உட்சேர்க்காத, மேலதிக மக்கள் இங்கே தங்கிக் கொண்டிருந்தார்களா?
பொருந்துகிற அனைத்தையும் ☒ *குறியிடவும்.*

- ☐ புதிதாகப் பிறந்த சிசுக்கள் அல்லது வளர்ப்புப் பிள்ளைகள் போன்ற, குழந்தைகள்
- ☐ வயது வந்த குழந்தைகள், பெற்றோர் உடன் பிறந்தோர் பிள்ளைகள், அல்லது மறுமகன்(ள்)கள் போன்ற உறவினர்கள்
- ☐ அறைத் தோழர்கள் அல்லது உடன்வசிக்கும் குழந்தைக் காப்பாளர்கள் போன்ற, உறவினரல்லாதவர்கள்
- ☐ தற்காலிகமாக இங்கே தங்கியிருக்கும் மக்கள்
- ☐ கூடுதல் மக்கள் இல்லை

3. இந்த வீடு, அடுக்குமாடி, அல்லது நகரும் வீடு —
ஒரு பெட்டியில் ☒ *குறியிடவும்*

- ☐ ஒரு அடமானம் அல்லது கடனைக் கொண்டு உங்களால் அல்லது இந்த வீட்டிலுள்ள யாரோ ஒருவரால் சொந்தமாக்கப்பட்டதா? வீட்டுத் தகைமைக் கடன்களை உள்ளிட்டு.
- ☐ உங்களால் அல்லது இந்த வீட்டிலுள்ள யாரோ ஒருவரால் சிக்கல் ஏதுமில்லாமலும் தெளிவாகவும் (அடமானம் அல்லது கடன் ஏதுமில்லாமல்) சொந்தமாக்கப்பட்டதா?
- ☐ வாடகைக்குப் பிடித்ததா?
- ☐ வாடகை செலுத்தாமல் குடியேறிக் கொண்டதா?

4. உங்கள் தொலைபேசி எண் என்ன?
ஏதாவது ஒரு பதில் புரியவில்லையானால் நாங்கள் உங்களை அழைக்கக் கூடும்.

பகுதிக் குறியீடு + எண்

☐☐☐ – ☐☐☐ – ☐☐☐☐

5. தயவுசெய்து இங்கே வசிக்கும் ஒவ்வொரு நபருக்குமான தகவல்களை அளியுங்கள். இந்த வீடு, அடுக்குமாடி, அல்லது நகரும் வீட்டை உரிமை கொண்டுள்ள அல்லது வாடகைக்குக் கொண்டுள்ள நபரிலிருந்து ஆரம்பிக்கவும். உரிமையாளர் அல்லது வாடகை செலுத்துபவர் வேறெங்கேயாவது வசித்தால், இங்கே வசித்துக் கொண்டிருக்கிற ஏதாவதொரு மூத்தவரை வைத்து ஆரம்பிக்கவும். இது நபர் 1-ஆக இருக்கும்.

நபர் 1-ன் பெயர் என்ன? *கீழே பெயரை அச்சிடவும்.*

இறுதிப் பெயர்

முதல் பெயர் எம்.ஐ

6. நபர் 1-ன் பாலினம் என்ன? *ஓர் பெட்டியை* ☒ *குறியிடவும்.*

☐ ஆண் ☐ பெண்

7. நபர் 1'ன் வயது என்ன மற்றும் நபர் 1'ன் பிறந்த தேதி என்ன?

குழந்தைக்கு ஒரு வயதிற்குக் குறைவாக இருக்கும் போது தயவு செய்து குழந்தைகளை வயது 0 என்று அறிவிக்கவும். பெட்டிகளில் எண்களை அச்சிடவும்.

ஏப்ரல் 1,2010 அன்று வயது. | மாதம் | நாள் | பிறந்த வருடம்

➜ **குறிப்பு: தயவுசெய்து இலத்தின் அமெரிக்க மூலம் பற்றிய கேள்வி 8 மற்றும் இனம் பற்றிய கேள்வி 9 ஆகிய இரண்டிற்கும் பதிலளிக்கவும். இந்த மக்கட் தொகாக் கணக்கெடுப்பிற்கு, இலத்தின் அமெரிக்க மூலங்கள் இனங்கள் அல்ல.**

8. நபர் 1 இலத்தின் அமெரிக்க, இலத்தினோ, அல்லது ஸ்பானிய மூலத்தைச் சேர்ந்தவரா?

- ☐ **இல்லை,** இலத்தின் அமெரிக்க, இலத்தினோ, அல்லது ஸ்பானிய மூலத்தைச் சேர்ந்தவரல்ல
- ☐ ஆம், மெக்ஸிக்கன், மெக்ஸிக்க அமெரிக்கன், சிக்காகோகாரர்
- ☐ ஆம், போர்டோ ரிக்கன்
- ☐ ஆம் கியூபன்
- ☐ ஆம், மற்றொரு இலத்தின் அமெரிக்கன், இலத்தினோ, அல்லது ஸ்பானிய மூலத்தைச் சேர்ந்தவர் - *மூலத்தை அச்சிடவும், உதாரணமாக, அர்ஜென்டினாகாரர், கொலம்பியாக்காரர், டோமினியக்காரர், நிகரகுவாகாரர், சால்வடார்காரர், ஸ்பானியாக்காரர், மற்றும் இப்படியாக.*

9. நபர் 1-ன் இனம் என்ன? *ஒன்று அல்லது மேற்பட்ட பெட்டிகளை* ☒ *குறியிடவும்.*

- ☐ வெள்ளையர்
- ☐ கருப்பர், ஆப்ரிக்க அமெரிக்கர், அல்லது நீக்ரோ
- ☐ அமெரிக்க இந்தியர் அல்லது அலாஸ்கா பூர்விகத்தார் - பதிவுசெய்யப்பட்ட அல்லது முதன்மை பழங்குடியினரின் பெயரை அச்சிடவும்
- ☐ ஆசிய இந்தியர்
- ☐ சீனர்
- ☐ பிலிப்பினோ
- ☐ ஜப்பானியர்
- ☐ கொரியன்
- ☐ வியட்னாமீஸ்
- ☐ ஹவாய் பூர்விகத்தார்
- ☐ கமானியன் அல்லது சமாரோ
- ☐ சமோவன்
- ☐ மற்ற ஆசியர் - *இனத்தை அச்சிடவும், உதாரணமாக, ஹமாங், லூவுஷியன், தாய், பாக்கிஸ்தானி, கம்போடியன், மற்றும் இப்படியாக.*
- ☐ மற்ற பசிபிக் தீவைச் சேர்ந்தவர் - *இனத்தை அச்சிடவும், உதாரணமாக, பிஜியன், டோங்கன், மற்றும் இப்படியாக.*
- ☐ வேறு ஏதோவொரு இனம் - *இனத்தை அச்சிடவும்.*

10. நபர் 1 எப்போதாவது வேறெங்கேயாவது வசித்துக் கொள்கிறாரா அல்லது தங்கிக் கொள்கிறாரா?

☐ இல்லை ☐ ஆம் - *பெருந்துகிற அனைத்தையும்* ☒ *குறியிடவும்.*

- ☐ கல்லூரி வசிப்பிடத்தில்
- ☐ இராணுவத்தில்
- ☐ காலநிலை சார்ந்த அல்லது இரண்டாவது வசிப்பிடத்தில்
- ☐ குழந்தை காப்பிற்காக
- ☐ சிறைச்சாலை அல்லது காவல் கூடத்தில்
- ☐ ஒரு மருத்துவ இல்லத்தில்
- ☐ மற்றொரு காரணத்திற்காக

➜ **கேள்வி 1-ல் அநேக மக்கள் எண்ணப்பட்டார்களானால், நபர் 2-டோடு தொடரவும்.**

U S C E N S U S B U R E A U

1. நபர்கள் **2-6-ன்** பெயர்களை அச்சிடுக

இறுதிப் பெயர் ☐

முதல் பெயர் ☐ எம்.ஐ ☐

2. இந்த நபர் 1-க்கு எவ்விதத்தில் உறவுடையவர்? *ஓர் பெட்டியை* ☒ *குறியிடவும்*

- ☐ கணவன் அல்லது மனைவி
- ☐ உயிரியல் மகன் அல்லது மகள்
- ☐ தத்தெடுத்த மகன் அல்லது மகள்
- ☐ வளர்ப்பு மகன் அல்லது வளர்ப்பு மகள்
- ☐ சகோதரன் அல்லது சகோதரி
- ☐ பேரக்குழந்தை
- ☐ மாமியார் மாமனார்
- ☐ மருமகன் அல்லது மருமகள்
- ☐ மற்ற உறவினர்
- ☐ வாடகையறையில் வசிப்பவர் அல்லது கட்டண
- ☐ விருந்தாளி
- ☐ வீட்டுத் தோழர் அல்லது அறைத்தோழர்
- ☐ திருமணம் செய்து கொள்ளாத துணைவர்
- ☐ மற்ற உறவினரல்லாதோர்

3. இந்த நபரின் பாலினம் என்ன? *ஓர் பெட்டியை* ☒ *குறியிடவும்*

☐ ஆண் ☐ பெண்

4. இந்த நபரின் வயது என்ன மற்றும் நபரின் பிறந்த தேதி என்ன?

குழந்தைக்கு ஒரு வயதிற்குக் குறைவாக இருக்கும் போது தயவு செய்து குழந்தைகளை வயது 0 என்று அறிவிக்கவும்

பெட்டிகளில் எண்களை அச்சிடவும்.

ஏப்ரல் 1,2010 அன்று வயது. ☐ மாதம் ☐ நாள் ☐ பிறந்த வருடம் ☐

➔ **குறிப்பு, தயவுசெய்து இலத்தின் அமெரிக்க மூலம் பற்றிய கேள்வி 5 மற்றும் இனம் பற்றிய கேள்வி 6 இரண்டிற்கும் பதிலளிக்கவும். இந்த மக்கட் தொகைக் கணக்கெடுப்பிற்கு, இலத்தின் அமெரிக்க மூலங்கள் இனங்கள் அல்ல.**

5. இந்த நபர் இலத்தின் அமெரிக்க, இலத்தினோ, அல்லது ஸ்பானிய மூலத்தைச் சேர்ந்தவரா?

- ☐ **இல்லை,** இலத்தின் அமேரிக்க, இலத்தினோ, அல்லது ஸ்பானிய மூலத்தைச் சேர்ந்தவரல்ல
- ☐ ஆம், மெக்ஸிக்கன், மெக்ஸிக்கன் அமெரிக்கன், சிக்காகோகாரர்
- ☐ ஆம், போர்டோரிக்கன்
- ☐ ஆம். கியூபன்
- ☐ ஆம், மற்றொரு இலத்தின் அமெரிக்கன், இலத்தினோ, அல்லது ஸ்பானிய மூலத்தைச் சேர்ந்தவர்- *மூலத்தை அச்சிடவும், உதாரணமாக, அர்ஜெண்டினாகாரர், கொலம்பியாக்காரர், டோமினியக்காரர், நிகரகுவாகாரர், சால்வடார்காரர், ஸ்பானியாக்காரர் மற்றும் இப்படியாக.* ↙

☐

6. இந்த நபரின் இனம் என்ன? *ஒன்று அல்லது மேற்பட்ட பெட்டிகளை* ☒ *குறியிடவும்.*

- ☐ வெள்ளையர்
- ☐ கருப்பர், ஆப்ரிக்க அமெரிக்கர், அல்லது நீக்ரோ
- ☐ அமெரிக்க இந்தியர் அல்லது அலாஸ்கா பூர்விகத்தார் - *பதிவுசெய்யப்பட்ட அல்லது முதன்மை பழங்குடியினரின் பெயரை அச்சிடவும்.* ↙

☐

- ☐ ஆசிய இந்தியர்
- ☐ சீனர்
- ☐ பிலிப்பினோ
- ☐ ஜப்பானியர்
- ☐ கொரியன்
- ☐ வியாட்னாமீஸ்
- ☐ ஹவாய் பூர்விகத்தார்
- ☐ கமானியன் அல்லது சமாரோ
- ☐ சமோவன்
- ☐ மற்ற ஆசியர் - *இனத்தை அச்சிடவும், உதாரணமாக, ஹ்மாங், லூவஷியன், தாய், பாக்கிஸ்தானி, கம்போடியன், மற்றும் இப்படியாக.* ↙
- ☐ மற்ற பசிபிக் தீவைச் சேர்ந்தவர் - *இனத்தை அச்சிடவும், உதாரணமாக, பிஜியன், டோங்கன், மற்றும் இப்படியாக* ↙

☐

- ☐ வேறு ஏதோவொரு இனம் - இனத்தை அச்சிடவும். ↙

☐

7. இந்த நபர் எப்போதாவது வேறெங்கேயாவது வசித்துக் கொள்கிறாரா அல்லது தங்கிக் கொள்கிறாரா?

☐ இல்லை ☐ ஆம் - *பொருந்துகிற அனைத்தையும்* ☒ *குறியிடவும்.*

- ☐ கல்லூரி வசிப்பிடத்தில்
- ☐ இராணுவத்தில்
- ☐ காலநிலை சார்ந்த அல்லது இரண்டாவது வசிப்பிடத்தில்
- ☐ குழந்தை காப்பிற்காக
- ☐ சிறைச்சாலை அல்லது காவல் கூடத்தில்
- ☐ ஒரு மருத்துவ இல்லத்தில்
- ☐ மற்றொரு காரணத்திற்காக

➔ முதல் பக்கத்தில் கேள்வி 1-ல் அநேக மக்கள் எண்ணப்பட்டார்களானால், நபர் 3-றோடு தொடரவும்.

இந்த விட்டில் அல்லது அடுக்கு மாடியில் குடியிருப்பவர்களை வரிசைப்படுத்த உங்களுக்கு இடமில்லையானால், தயவுசெய்து மற்றவர்களைக் கீழே வரிசையிடவும். *இத்தகைய மக்களைப் பற்றிய அதே தகவல்களுக்காக மக்கட் தொகைக் கணக்கெடுப்புச் செயலகத்தால் நீங்கள் தொடர்பு கொள்ளப்படலாம்.*

நபர்கள் 7-12

இறுதிப் பெயர் ☐

முதல் பெயர் ☐ **எம்ஐ** ☐

பாலினம் ☐ ஆண் ☐ பண்

ஏப்ரல் 1,2010 அன்று வயது ☐ **பிறந்த தேதி** மாதம் ☐ நாள் ☐ ஆண்டு ☐

நபர் 1-க்கு உறவினரா? ☐ ஆம் ☐ இல்லை

2010 மக்கட் தொகைக் கணக்கெடுப்பு பற்றிய கூடுதல் தகவல்களுக்கு, தயவுசெய்து பின்வரும் வலைத்தளத்திற்கு வருகை தரவும்: <http://www.census.gov/2010census>.

நினைவிற்கொள்க. நிறைவு செய்யப்பட்ட உங்களது அலுவலக ரீதியான 2010 மக்கட் தொகைக் கணக்கெடுப்புக் கேள்வித் தொகுப்பை தபாலில் திரும்ப அனுப்பிவிடுங்கள். தபாலில் இந்த மொழி உதவி வழிகாட்டியை திரும்ப அனுப்பிவிடாதீர்கள்.

நன்றி.

மாதிரி